

## O perníkové chaloupce

## Прянична хатинка

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 0  | Byl jednou jeden tatínek, který žil se svou dceruškou Mařenkou a synkem Jeníčkem.           | Жив був один тато, який жив з донькою Маренкою та сином Єнічком.                         |
| 1  | Bydleli v chaloupce uprostřed lesa.   | Жили вони в хатинці посеред лісу.  |
| 2  | Tatínek pracoval jako dřevorubec a děti s ním často chodily do lesa, když tatínek pracoval. | Татусь працював лісорубом, і діти часто ходили з ним до лісу, коли він працював.         |
| 3  | Zatímco kácel stromy, děti si v lese hrály a mlsaly lesní jahody a borůvky.                 | Поки він рубав дерева, діти гралися в лісі і ласували лісовою суницею та чорницею.       |
| 4  | Jednoho dne se zatoulaly příliš daleko a nemohly najít cestu domů.                          | Одного разу вони зайшли дуже далеко і не могли знайти дорогу додому.                     |
| 5  | Bloudily lesem, volaly tatínka, plakaly. Hledaly, ale najít nemohly.                        | Вони блукали лісом, кликали тата, плакали. Шукали, але знайти не змогли.                 |
| 6  | Když padla tma, vylezl Jeníček na strom a rozhlédl se po lese.                              | Коли стало поночі, Єнічек виліз на дерево і подивився на ліс.                            |
| 7  | V dálce uviděl světýlko. „To musí být naše chaloupka!“ zavolal na Mařenku.                  | Вдалині він побачив світло. - Мабуть, це наша хатинка! - закричав він Маренці.           |
| 8  | Děti se vydaly za světlem a opravdu zakrátko došly k chaloupce.                             | Діти попрямували за світлом і невдовзі дійшли до хатинки.                                |
| 9  | Nebyla to však jejich chaloupka. Tahle byla celá z perníku.                                 | Але це була не їхня хатинка. Ця хатинка була повністю зроблена із пряника.               |
| 10 | Děti se zaradovaly! Měly už hlad, a tak si opatrně vzaly z chaloupky kousek perníku.        | Діти зраділи! Вони вже були голодні, тому обережно відламали від хатинки шматок пряника. |
| 11 | Najednou se s prásknutím otevřely dveře. Děti se vylekaly.                                  | Раптом з тріском відчинилися двері. Діти злякалися.                                      |

- 12 Z chaloupky se vyšourala  
babička. Pozvala děti do  
chaloupky, nabídla jim jídlo a  
přespaní. З хатинки вийшла бабуся. Вона  
запросила дітей до хатинки,  
пригостила їх їжею та запропонувала  
ночівлю.
- 13 Nebyla to ale hodná babička,  
byla to zlá čarodějnice. Але це не була добра бабуся, це була  
зла відьма.
- 14 Děti zavřela do komory, aby si je  
tam vykrmila a mohla je pak  
sníst. Вона зачинила дітей у погріб, щоб  
відгодувати їх і потім з'їсти.
- 15 Dětem se podařilo prolézt  
okénkem a utéct. Дітям вдалося вибратися через вікно і  
втекти.
- 16 Běžely temným lesem, utíkaly a  
utíkaly, co jim síly stačily. Вони бігли темним лісом, тікали і  
тікали, поки вистачало сил.
- 17 Najednou se ocitly před jinou  
chaloupkou. A byla to jejich  
chaloupka! Раптом вони опинилися перед іншою  
хатинкою. І це була їхня хатинка!
- 18 Z chaloupky vyběhl tatínek.  
Objal obě děti a všichni byli rádi,  
že se zase našli. З хатинки вибіг тато. Він обійняв обох  
дітей, і всі були раді, що вони  
знайшлися.
- 19 A už se nikdy nespustili z očí. І відтоді вони ніколи не випускали один  
одного з очей.



Nahrávku k téhle pohádce a mnohé další pohádky najdete na [www.movapp.cz](http://www.movapp.cz).